

Kamer van Volksvertegenwoordigere

ZITTING 1977-1978

7 FEBRUARI 1978

WETSONTWERP

houdende verlenging van het mandaat
van de raadsheren in sociale zaken
in de Arbeidshoven te Antwerpen en te Bergen

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De raadsheren in sociale zaken in de Arbeidshoven te Antwerpen en te Bergen werden benoemd in februari, april, mei, juni en in september 1975.

Hun opdracht die op grond van de artikelen 216, derde lid en 202, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek drie jaar duurt, loopt in 1978 ten einde.

Dit is niet het geval in de andere Arbeidshoven en ook niet in de arbeidsrechtbanken.

Alle magistraten in sociale zaken van die gerechten werden de laarsre maal op 1 november 1976 benoemd.

Hun opdracht loopt dus ten einde op 31 oktober 1979.

Dit verschil is het gevolg van het feit dat de Arbeidshoven te Brussel, Gent en Luik, alsmede de arbeidsrechtbanken op 1 november 1970, dag van de inwerkingtreding van de wet van 10 oktober 1967, zijn geïnstalleerd, terwijl de Arbeidshoven te Antwerpen en te Bergen, opgericht bij de wet van 11 juni 1970, geïnstalleerd werden op 31 december 1974, ter uitvoering van artikel 1 van de wet van 26 juni 1974 betreffende de inwerkingtreding en de uitvoering van artikel 104 van de Grondwet.

Aan die roestand zijn bepaalde bezwaren verbonden.

In de eerste plaats, omdat de vernieuwing van de opdrachten in 1978 en in 1979 dient te geschieden en in de tweede plaats, omdat voor de Arbeidshoven te Antwerpen en te Bergen de data van die vernieuwing gespreid liggen.

Behalve door de gerechten zelf en door de administratie van de betrokken departementen, worden die bezwaren vooral aangevoeld door de representatieve organisaties van werkgevers, werknemers en zelfstandigen die om de drie

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

7 FÉVRIER 1978

PROJET DE LOI

portant prorogation du mandat
des conseillers sociaux
des Cours du travail d'Anvers et de Mons

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les conseillers sociaux des Cours du travail d'Anvers et de Mons ont été nommés soit en février, soit en avril, soit en mai, soit en juillet, soit encore en septembre 1975.

Leur mandat, d'une durée de trois ans en vertu des articles 216, alinéa 3 et 202 alinéa 2 du Code judiciaire, vient à expiration en 1978.

Il n'en est pas de même pour les autres Cours du travail ni non plus pour tous les tribunaux du travail.

Les magistrats sociaux de ces juridictions ont, la dernière fois, été tous nommés le 1^{er} novembre 1976.

C'est donc le 31 octobre 1979 que leur mandat prendra fin.

Cette différence s'explique par le fait que les Cours du travail de Bruxelles, Gand et Liège, ainsi que les tribunaux du travail ont été installés le 1^{er} novembre 1970, date de l'entrée en vigueur de la loi du 10 octobre 1967, alors que les Cours du travail d'Anvers et Mons, créées par la loi du 11 juin 1970, ont été installées le 31 décembre 1974 en vertu de l'article 1^{er} de la loi du 26 juin 1974 relative à l'entrée en vigueur et à l'exécution de l'article 104 de la Constitution.

Cette situation n'est pas sans inconvénients.

Tout d'abord parce que le renouvellement des mandats intervient tantôt en 1978, tantôt en 1979, et ensuite parce qu'en ce qui concerne les Cours du travail d'Anvers et Mons, cela a lieu à des dates échelonnées.

Ces inconvénients sont particulièrement ressentis, sans parler des juridictions elles-mêmes et de l'administration des départements concernés, par les organisations représentatives d'employeurs, de travailleurs salariés et de travail-

jaar dubbelrallen voor de vernieuwing van de opdrachten van de raadsheren en de rechters in sociale zaken moeten indienen.

Het ware verkieslijk dat die vernieuwingen op eenzelfde datum plaats vinden voor de arbeidsgerechten in nun geheel.

Dat is slechts mogelijk bij een wet.

Ook lijkt in dit geval de eenvoudigsre oplossing: de verlenging tot 31 oktober 1979 van de opdrachten van de raadsheren in sociale zaken in de Arbeidshoven te Antwerpen en te Bergen; tegen die formule wordt van generlei zijde bezwaar geopperd. Zij biedt bovendien het voordeel dat in de komende maanden geen procedures voor de vernieuwing van de opdrachten van die raadsheren in sociale zaken nodig zijn.

Bij dit ontwerp wordt in deze verlenging voorzien.

De Minister van Justitie,

R. VAN ELSLANDE.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

G. SPITAEELS.

De Minister van Middenstand,

A. HUMBLET.

leurs indépendants, appelés, tous les trois ans, à présenter des listes doubles de candidats pour le renouvellement des mandats des conseillers et juges sociaux.

Il serait donc préférable de pouvoir procéder à ce renouvellement pour l'ensemble des juridictions du travail, à une même date.

Mais cela n'est possible que par le recours à la loi.

Dans cette perspective, il semble bien que la solution la plus simple consiste à proroger jusqu'au 31 octobre 1979 les mandats des conseillers sociaux des Cours du travail d'Anvers et Mons, formule qui paraît bien ne devoir faire l'objet d'aucune objection de la part de qui que ce soit. Elle offre en outre l'avantage de faire l'économie, dans les mois qui viennent, de procédures pour le renouvellement des mandats de ces conseillers sociaux.

Le présent projet de loi tend à réaliser cette prorogation.

Le Ministre de la Justice,

R. VAN ELSLANDE.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

G. SPITAEELS.

Le Ministre des Classes Moyennes,

A. HUMBLET.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eersre kamer, de 22^e december 1977 door de Minister van Justitie verzocht hem, *binnen een termijn van tell hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een ontwerp van wet houdende tijdelijke afwijking van artikel 202, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de duur van de opdracht van de raadsheren in sociale zaken in de Arbeidshoven te Antwerpen en te Bergen, heeft, de 25^e december 1977 het volgende advies gegeven :

Naar luidt van de voor advies voorgelegde reksr wordr « in afwijking van artikel 202, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek de opdracht van de in 1975 benoemde raadsheren in sociale zaken in de Arbeidshoven te Antwerpen en te Bergen verlengd tot 31 oktober 1979 ».

Omdat de betrokkene sreedr het recht behoudt ontslag in te dienen, is een gezagshalve verlenging van het mandaat verenigbaar met het niet verplicht karakter ervan.

De verwijzing naar de benoeming « in 1975 » is niet adequaat : overliden of ontslag kan sindsdien aan de benoeming een einde hebben gemaakt.

Berer ware het enig artikel geredigeerd als volgr :

" Her mandant van de werkende en plaatservangende raadsheren in sociale zaken, die bij de inwerkingtreding van deze wet bij de Arbeidshoven van Antwerpen en Bergen in functie zijn, wordr verlengd tot 31 oktober 1979 ».

Mocht de Regering zulks nodig oordelen, dan kan her ontwerp aangevuld worden met een tweede artikel waarbij de inwerkingtreding van de wet in ontwerp wordr bepaald op de dag van bekendmaking in her Belgisch Staatsblad.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 22 décembre 1977, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un projet de loi « portant dérogation temporaire à l'article 202, alinéa 2, du Code judiciaire en ce qui concerne la durée du mandat des conseillers sociaux des Cours du travail d'Anvers et de Mons », a donné le 28 décembre 1977 l'avis suivant :

Aux termes du texte soumis pour avis, « par dérogation à l'article 202, alinéa 2, du Code judiciaire, le mandat des conseillers sociaux des Cours du travail d'Anvers et de Mons, nommés en 1975, est prorogé jusqu'au 31 octobre 1979 ».

L'intéressé ayant en tout temps le droit de démissionner, la prorogation d'autorité du mandat est compatible avec le caractère non obligatoire de celui-ci.

La référence à la nomination « en 1975 » est inadéquante : le décès ou la démission peuvent, dans l'intervalle, avoir mis fin à la nomination.

L'article unique gagnerait à être rédigé comme suit :

« Le mandat des conseillers sociaux effectifs et suppléants, en fonction auprès des Cours du travail d'Anvers et de Mons à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, est prorogé jusqu'au 31 octobre 1979 ».

Si le Gouvernement le jugeait nécessaire, le projet pourrait être complété par un article 2 fixant l'entrée en vigueur de la loi en projet à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

De kamer was samengeseld uit

de HH. :

Ch. SMOLDERS, *kamervoorzitter* ;

H. COREMANS,

A. VANDER STICHELE, *staatsraden* ;

E. VAN VYVE, *afdelingsgriffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Her verslag werd uitgebracht door de H. P. DRUMAUX, *auditeur*.

De Griffier,

(get.) E. VAN VYVE.

De Voorzitter,

(get.) Ch. SMOLDERS.

La chambre était composée de

MM. :

Ch. SMOLDERS, *président de chambre* ;

H. COREMANS,

A. VANDER STICHELE, *conseillers d'Etat* ;

E. VAN VYVE, *greffier de section*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par M. P. DRUMAUX, *auditeur*.

Le Greffier,

(s.) E. VAN VYVE.

Le Président,

(s.) Ch. SMOLDERS.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONINGDER BELGEN,

Aall allen die nu zijn en hierna u/ezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Middenstand,

HEILIGEN WIJ BESLOTENEN BESLUITENWIJ:

Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Middenstand zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers her ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

Het mandater van de werkende en plaatsvervangende raadslieden in sociale zaken, die bij de inwerkingtreding van deze wet bij de Arbeidshoven van Antwerpen en Bergen in functie zijn, wordt verlengd tot 31 oktober 1979.

Art. 2.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 1^{ste} februari 1978.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Justitie,

R. VAN ELSLANDE.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

G. SPITAEELS.

De Minister van Middenstand,

A. HUMBLET.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de Notre Ministre des Classes moyennes,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de la Justice, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Ministre des Classes moyennes sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1.

Le mandat des conseillers sociaux effectifs et suppléants, en fonction auprès des Cours du travail d'Anvers et de Mons à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, est prorogé jusqu'au 31 octobre 1979.

Art. 2.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} février 1978.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de la Justice,

R. VAN ELSLANDE.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

G. SPITAEELS.

Le Ministre des Classes Moyennes,

A. HUMBLET.